

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2308/97 του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 1997, για την επαναφορά δασμού 12 % που θα εφαρμόζεται από την Κοινότητα σε ορισμένα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 5607 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2309/97 του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2310/97 της Επιτροπής, της 21ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2311/97 της Επιτροπής, της 21ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2096/97 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2312/97 της Επιτροπής, της 21ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2095/97 10
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2313/97 της Επιτροπής, της 21ης Νοεμβρίου 1997, για τον καθορισμό της μέγιστης επιδότησης κατά την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού προς τη νήσο Ρεϋνιόν, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2094/97 11
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2314/97 της Επιτροπής, της 21ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/97 12
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2315/97 της Επιτροπής, της 21ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2098/97 13

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2316/97 της Επιτροπής, της 21ης Νοεμβρίου 1997, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3886/92 όσον αφορά τα στοιχεία τα οποία τα κράτη μέλη πρέπει να ανακοινώνουν στην Επιτροπή σχετικά με τα καθεστώτα πριμοδότησης στον τομέα του βοείου κρέατος	14
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής, της 21ης Νοεμβρίου 1997, σχετικά με την ονοματολογία των χωρών για τις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών της (¹)	19
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2318/97 της Επιτροπής, της 21ης Νοεμβρίου 1997, για τον καθορισμό ορισμένων ενδεικτικών ποσοτήτων για την εισαγωγή μπανανών στην Κοινότητα για το πρώτο τρίμηνο του 1998 (¹)	26
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2319/97 της Επιτροπής, της 21ης Νοεμβρίου 1997, όσον αφορά την έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Α2 στον τομέα των οπωροκηπευτικών	28

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

97/784/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Απριλίου 1997, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κορέας για τις προμήθειες των φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών και συμφωνίας υπό μορφή μνημονίου σχετικά με τις προμήθειες των ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών	30
Συμφωνία μεταξύ της Δημοκρατίας της Κορέας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις συμβάσεις φορέων εκμετάλλευσης των τηλεπικοινωνιών	32
Μνημόνιο	41
Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κορέας για τις προμήθειες των φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών και της συμφωνίας υπό μορφή μνημονίου σχετικά με τις προμήθειες των ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών	42

Επιτροπή

97/785/ΕΚ:

Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Νοεμβρίου 1997, σχετικά με την αναστολή των αγορών βουτύρου σε όλα τα κράτη μέλη	43
--	----

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2308/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 17ης Νοεμβρίου 1997**

**για την επαναφορά δασμού 12 % που θα εφαρμόζεται από την Κοινότητα σε ορισμένα
προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 5607**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,
την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι ο εισαγωγικός δασμός στα μεταποιημένα προϊόντα από σιζάλ ή άλλες υφαντικές ίνες του είδους *Agave* που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 5607 21 00, 5607 29 10 και 5607 29 90 μειώθηκε και παγιοποιήθηκε σε 12 % από την Κοινότητα στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου του Τόκιο·

ότι ο παγιοποιημένος δασμός 12 % που εφαρμόζεται γι' αυτά τα προϊόντα καταργήθηκε στη συνέχεια, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ, και αντικαταστάθηκε από αυτόνομο δασμό 25 % με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 283/91 του Συμβουλίου⁽¹⁾·

ότι, στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η Κοινότητα ανέλαβε την υποχρέωση να επαναφέρει τον δασμολογικό συντελεστή 12 % μόλις η Βραζιλία καταργήσει οριστικά το φόρο που επιβάλλεται στις εξαγωγές ινών από σιζάλ από τις πολιτείες Μπαχία και Παραϊμπα· ότι η Βραζιλία κατάργησε τις εξαγωγές ινών από σιζάλ από τους φόρους· ότι, ως εκ τούτου, κρίνεται τώρα σκόπιμη η επαναφορά του δασμού 12 % και η κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 283/91 του Συμβουλίου, προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα ανωτέρω· ότι θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, σχετικά με τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο⁽²⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου τροποποιείται ως εξής:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Συντελεστής δασμών		Συμπληρωματική μονάδα
		αυτόνομος (%)	συμβατικός (%)	
1	2	3	4	5
«5607	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή όχι, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη:			
5607 10 00	— Αμετάβλητο	αμετάβλητο	αμετάβλητο	—
5607 21 00	— Από σιζάλ ή άλλες υφαντικές ίνες του είδους « <i>Agave</i> »:			
5607 29	— — Σπάγκοι για δεσίματα ή δεματιάσματα	16	12	—
5607 29 10	— — — Άλλα:			
5607 29 10	— — — Με τίτλο μεγαλύτερο των 100 000 décitex (10 g/m)	16	12	—
5607 29 90	— — — Με τίτλο 100 000 décitex (10 g/m) ή μικρότερο	16	12	—»

⁽¹⁾ ΕΕ L 35 της 7. 2. 1991, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1624/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 224 της 14. 8. 1997, σ. 16).

Άρθρο 2

Καταργείται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 283/91.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Νοεμβρίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. BODEN

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2309/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Νοεμβρίου 1997

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92⁽³⁾ προβλέπει τη χορήγηση στους παραγωγούς σκληρού σίτου, οι οποίοι ευρίσκονται στις παραδοσιακές περιφέρειες παραγωγής, συμπληρωματικής αντισταθμιστικής πληρωμής η οποία αναφέρεται στον πρώτο τίτλο του εν λόγω κανονισμού, προκειμένου να αντισταθμίσει τη συμπληρωματική απώλεια εισοδήματος των εν λόγω παραγωγών σε σχέση με τους παραγωγούς άλλων σιτηρών, η οποία προκύπτει από τον καθορισμό ενιαίας τιμής για το σύνολο των σιτηρών· ότι το ευεργέτημα αυτό περιορίζεται στις εκτάσεις που είναι καλλιεργημένες με σκληρό σίτο στις παραδοσιακές ζώνες·

ότι ο καθορισμός του αριθμού των επιλέξιμων εκταρίων, όσον αφορά τη συμπληρωματική αντισταθμιστική πληρωμή που χορηγείται στους μεμονωμένους παραγωγούς σκληρού σίτου στις παραδοσιακές ζώνες παραγωγής, κατέστησε αναγκαία τη θέσπιση εθνικού μητρώου καταχώρησης· ότι η θέσπιση του μητρώου αυτού δυσχεραίνει την προσαρμογή της διάρθρωσης της παραγωγής σκληρού σίτου στην κατάσταση της αγοράς· ότι θα πρέπει, κατά συνέπεια, να προσαρμοστεί το ειδικό καθεστώς ενίσχυσης στην παραγωγή σκληρού σίτου·

ότι θα πρέπει να διασφαλιστεί ότι η προσαρμογή αυτή οδηγεί σε επίπεδο παραγωγής σκληρού σίτου επαρκές για τον εφοδιασμό των βιομηχανιών οι οποίες τον χρησιμοποιούν, τηρούμενης της αρχής της διαχείρισης των δημοσιονομικών δαπανών· ότι ο σκοπός αυτός μπορεί να επιτευχθεί με τη θέσπιση, για κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, μιας μέγιστης έκτασης σκληρού σίτου που είναι επιλέξιμη για τη συμπληρωματική πληρωμή, η οποία καλύπτει όλες τις ζώνες που δικαιούνται συμπληρωματικής αντισταθμιστικής πληρωμής, οι οποίες αναφέρονται στα παραρτήματα II και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92· ότι η εν λόγω μέγιστη έκταση πρέπει να καθοριστεί με βάση την μεγαλύτερη έκταση που έτυχε συμπληρωματικής αντισταθμιστικής πληρωμής από το χρόνο της θέσπισής της για να ανταποκρίνεται καλύτερα στην κατάσταση της παραγωγής στα σχετικά κράτη μέλη· ότι, στην περίπτωση της Ισπανίας, η μέγιστη εγγυημένη έκταση έχει ήδη καθοριστεί σε 570 000

εκτάρια με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3116/94⁽⁴⁾, ήτοι σε επίπεδο παραγωγής που ανταποκρίνεται καλύτερα στην κατάσταση στον εν λόγω κράτος μέλος· ότι, στην περίπτωση της Πορτογαλίας, η μέγιστη εγγυημένη έκταση έχει ήδη καθοριστεί σε 35 000 εκτάρια με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3116/94, προκειμένου να αντικατοπτρίζει καλύτερα το δυναμικό παραγωγής στο εν λόγω κράτος μέλος, λαμβανομένης υπόψη της ύπαρξης ειδικής φθίνουσας ενίσχυσης που χορηγείται στους παραγωγούς μαλακού σίτου βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90 του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1990, περί των μεταδατικών διατάξεων για την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών και ρυζιού στην Πορτογαλία⁽⁵⁾· ότι, στην περίπτωση της Ιταλίας, πρέπει να ληφθούν υπόψη, λόγω της σημασίας τους, οι παραδοσιακά καλλιεργούμενες με σκληρό σίτο εκτάσεις, οι οποίες είχαν ενταχθεί στο καθεστώς της πενταετούς παύσης καλλιέργειας κατά την περίοδο αναφοράς, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/97 του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1997, για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων⁽⁶⁾· ότι θα πρέπει επίσης να αυξηθεί το επίπεδο των προαναφερομένων μέγιστων εγγυημένων εκτάσεων, ώστε να ληφθεί υπόψη η ανάγκη εξασφάλισης τακτικού εφοδιασμού της κοινοτικής βιομηχανίας παρασκευής σιμιγδαλιών, δεδομένων ιδίως των κλιματολογικών μεταπτώσεων που επηρεάζουν τις παραδοσιακές ζώνες παραγωγής· ότι, για να εξασφαλιστεί η τήρηση των δημοσιονομικών ορίων, η αύξηση των μέγιστων εγγυημένων εκτάσεων πρέπει να συνοδεύεται από μείωση του ποσού της συμπληρωματικής πληρωμής·

ότι η ενδεχόμενη υπέρβαση των εκτάσεων αυτών πρέπει να οδηγήσει στην προσαρμογή των αιτήσεων που υποβάλλονται για τη χορήγηση της συμπληρωματικής αντισταθμιστικής πληρωμής·

ότι, εξάλλου, σε ορισμένα κράτη μέλη, υπάρχει σαφώς καθιερωμένη παραγωγή σκληρού σίτου σε περιοχές εκτός των παραδοσιακών ζωνών· ότι είναι σκόπιμο να διαφυλαχθεί ένα ορισμένο επίπεδο παραγωγής στις περιοχές αυτές με τη χορήγηση ειδικής ενίσχυσης·

ότι, για λόγους σαφήνειας, τα παραρτήματα II και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 πρέπει να συγκεντρωθούν σε ένα μόνο παράρτημα·

ότι θα πρέπει να εξασφαλιστεί ότι, στις εκτάσεις που δικαιούνται ειδικών ενισχύσεων για το σκληρό σίτο, αντιστοιχεί παραγωγή προσαρμοσμένη στις ανάγκες των βιομηχανιών που τον χρησιμοποιούν· ότι ο σκοπός αυτός μπορεί να επιτευχθεί με την απαίτηση της χρησιμοποίησης πιστοποιημένων σπόρων προς σπορά·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 πρέπει, κατά συνέπεια, να τροποποιηθεί,

⁽¹⁾ ΕΕ C 301 της 11. 10. 1996, σ. 9.⁽²⁾ ΕΕ C 200 της 30. 6. 1997, σ. 130.⁽³⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 12· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 922/97 (ΕΕ L 133 της 24. 5. 1997, σ. 1).⁽⁴⁾ ΕΕ L 330 της 21. 12. 1994, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ L 362 της 27. 12. 1990, σ. 28· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1664/95 (ΕΕ L 158 της 8. 7. 1995, σ. 13).⁽⁶⁾ ΕΕ L 142 της 2. 6. 1997, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 4, οι παράγραφοι 3, 4 και 5 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Μια συμπληρωματική αντισταθμιστική πληρωμή 344,5 Ecu ανά εκτάριο καταβάλλεται για την έκταση που καλλιεργείται με σκληρό σίτο στις παραδοσιακές ζώνες παραγωγής που αναφέρονται στον κατάλογο του παραρτήματος II, εντός του ορίου που καθορίζεται στο παράρτημα III.

Στην περίπτωση κατά την οποία το άθροισμα των εκτάσεων για τις οποίες ζητείται συμπληρωματική πληρωμή είναι, κατά τη διάρκεια μιας περιόδου, μεγαλύτερο από το προαναφερόμενο όριο, η έκταση ανά παραγωγό, για την οποία μπορεί να καταβληθεί η συμπληρωματική πληρωμή, μειώνεται κατ' αναλογία.

Ωστόσο, τηρουμένων των ορίων που καθορίζονται από ένα κράτος μέλος στο παράρτημα III, τα κράτη μέλη μπορούν να κατανεύμουν τις εκτάσεις που προσδιορίζονται στο εν λόγω παράρτημα μεταξύ των περιφερειών παραγωγής, όπως ορίζονται στο παράρτημα II, ή, κατά περίπτωση, στο επίπεδο της περιφέρειας παραγωγής που προβλέπεται στο άρθρο 3, ανάλογα με τον όγκο της καλλιέργειας σκληρού σίτου κατά τη διάρκεια της περιόδου 1993 έως 1997. Στην περίπτωση αυτή, εάν το άθροισμα των εκτάσεων για τις οποίες ζητείται σε μια περιφέρεια παραγωγής συμπληρωματική αντισταθμιστική πληρωμή, είναι, κατά τη διάρκεια μιας περιόδου, μεγαλύτερο από το αντίστοιχο περιφερειακό όριο, η έκταση ανά παραγωγό της σχετικής περιφέρειας παραγωγής, για την οποία μπορεί να καταβληθεί η συμπληρωματική αντισταθμιστική πληρωμή, μειώνεται κατ' αναλογία. Η εν λόγω μείωση πραγματοποιείται μόλις διενεργηθεί στο εσωτερικό ενός κράτους μέλους η μεταφορά εκτάσεων

από περιοχές που δεν έφθασαν το περιφερειακό τους όριο προς περιοχές που το υπερέβησαν.

4. Στις περιοχές με καθιερωμένη παραγωγή σκληρού σίτου, πλην των περιοχών που αναφέρονται στο παράρτημα II, χορηγείται ειδική ενίσχυση 138,9 Ecu/ha εντός του οριακού αριθμού εκταρίων που προσδιορίζεται στο παράρτημα IIIα.»

2) Στο άρθρο 12, η πέμπτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— εκείνοι που καθορίζουν, για το σκληρό σίτο, τους όρους επιλεξιμότητας όσον αφορά τη συμπληρωματική αντισταθμιστική πληρωμή που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3, καθώς και τους όρους επιλεξιμότητας όσον αφορά την ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 4, και ιδίως τον καθορισμό των περιφερειών που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη, καθώς επίσης και τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση υπέρβασης του ορίου που καθορίστηκε για την καταβολή των ενισχύσεων αυτών· αυτές οι λεπτομέρειες εφαρμογής προβλέπουν την υποχρέωση να εξαρτηθεί η χορήγηση της συμπληρωματικής πληρωμής που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφοι 3 και 4, από τη χρήση πιστοποιημένων σπόρων προς σπορά.»

3) Τα παραρτήματα II και III αντικαθίστανται από το κείμενο που περιέχεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

4) Παρεμβάλλεται το παράρτημα IIIα που περιέχεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την περίοδο εμπορίας 1999/2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Νοεμβρίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. BODEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ζώνες παραδοσιακής παραγωγής σκληρού σίτου

ΕΛΛΑΔΑ

Νομοί των ακόλουθων περιφερειών:

Στερεά Ελλάδα
Πελοπόννησος
Νήσοι Ιονίου
Θεσσαλία
Μακεδονία
Νήσοι Αιγαίου
Θράκη

Campania
Lazio
Marche
Molise
Umbria
Puglia
Sardegna
Sicilia
Toscana

ΙΣΠΑΝΙΑ

Επαρχίες

Almería
Badajoz
Buros
Cádiz
Córdoba
Granada
Huelva
Jaén
Málaga
Navarra
Salamanca
Sevilla
Toledo
Zamora
Zaragoza

ΑΥΣΤΡΙΑ

Pannonien

ΓΑΛΛΙΑ

Περιφέρειες

Midi-Pyrénées
Provence-Alpes-Côte d'Azur
Languedoc-Roussillon

Διαμερίσματα ()*

Ardèche
Drôme

ΙΤΑΛΙΑ

Περιφέρειες

Abruzzo
Basilicata
Calabria

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Διοικητικές περιοχές

Santarém
Lisboa
Setúbal
Portalegre
Évora
Beja
Faro

(*) Έκαστο εξ αυτών των διαμερισμάτων μπορεί να συνδεθεί με μία από τις προηγούμενες περιφέρειες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Μέγιστες εγγυημένες εκτάσεις που δικαιούνται της συμπληρωματικής αντισταθμιστικής πληρωμής για το σκληρό σίτο περί της οποίας το άρθρο 4 παράγραφος 3

	(σε εκτάρια)
Ελλάδα:	617 000
Ισπανία:	594 000
Γαλλία:	208 000
Ιταλία:	1 646 000
Αυστρία:	7 000
Πορτογαλία:	59 000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ α

Μέγιστες εγγυημένες εκτάσεις που δικαιούνται της ειδικής ενίσχυσης για το σκληρό σίτο περί της οποίας το άρθρο 4 παράγραφος 4

	(σε εκτάρια)
Γερμανία:	10 000
Ισπανία:	4 000
Γαλλία:	50 000
Ιταλία:	4 000
Ηνωμένο Βασίλειο:	5 000»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2310/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 21ης Νοεμβρίου 1997****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Νοεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 21ης Νοεμβρίου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (!)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 45	204	48,4
	999	48,4
0707 00 40	052	62,1
	999	62,1
0709 90 79	052	108,4
	999	108,4
0805 20 31	204	62,2
	999	62,2
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	64,9
	400	50,5
	464	123,7
	999	79,7
0805 30 40	052	88,2
	528	49,9
	999	69,0
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	48,3
	060	44,0
	064	42,8
	400	84,3
	404	80,0
	999	59,9
	999	93,7
0808 20 67	052	99,8
	064	80,6
	400	100,6
	999	93,7

(!) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2311/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Νοεμβρίου 1997

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2096/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2096/97 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁴⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρούται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 17 έως τις 20 Νοεμβρίου 1997 σε 198 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2096/97.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Νοεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 19.

⁽³⁾ ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2312/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 21ης Νοεμβρίου 1997****για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2095/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2095/97 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁴⁾, θάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται θάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από 17 έως 20 Νοεμβρίου 1997 σε 210 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2095/97.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Νοεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2313/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Νοεμβρίου 1997

για τον καθορισμό της μέγιστης επιδότησης κατά την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού προς τη νήσο Ρεϋνιόν, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2094/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89 της Επιτροπής, της 6ης Σεπτεμβρίου 1989, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής σχετικά με τις αποστολές ρυζιού στη Ρεϋνιόν⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2094/97 της Επιτροπής⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιδότηση κατά την αποστολή ρυζιού προς τη νήσο Ρεϋνιόν·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει σχετικά με τον καθορισμό μιας μέγιστης επιδότησης·

ότι, για τον εν λόγω καθορισμό, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη ιδίως τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 2

και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89· ότι η δημοπρασία κατακυρώνεται σε κάθε υποβάλλοντα προσφορά του οποίου η προσφορά βρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιδότησης ή σε κατώτερο επίπεδο·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καθορίζεται μια μέγιστη επιδότηση κατά την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 20 98 προς τη νήσο Ρεϋνιόν, με βάση τις προσφορές που υποβλήθηκαν από 17 έως 20 Νοεμβρίου 1997, σε 324 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2094/97.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Νοεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 261 της 7. 9. 1989, σ. 8.⁽³⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 14.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2314/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 21ης Νοεμβρίου 1997

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/97 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁴⁾, θάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρούται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 30 67 προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται θάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από 17 έως 20 Νοεμβρίου 1997, σε 365 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/97.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Νοεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.
⁽²⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 22.
⁽³⁾ ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2315/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Νοεμβρίου 1997

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2098/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2098/97 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁴⁾, θάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρούται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται θάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από 17 έως 20 Νοεμβρίου 1997 σε 194 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2098/97.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Νοεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 25.⁽³⁾ ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.⁽⁴⁾ ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2316/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Νοεμβρίου 1997

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3886/92 όσον αφορά τα στοιχεία τα οποία τα κράτη μέλη πρέπει να ανακοινώνουν στην Επιτροπή σχετικά με τα καθεστώτα πριμοδότησης στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2222/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 46 παράγραφος 8, το άρθρο 48 παράγραφος 8, το άρθρο 4ε παράγραφοι 1 και 5, το άρθρο 4στ παράγραφος 4 και το άρθρο 25,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 5 παράγραφος 2, το άρθρο 30 παράγραφος 2 και το άρθρο 56 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3886/92 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 1992, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά τα καθεστώτα επιδοτήσεων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1244/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 714/89⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1677/97⁽⁴⁾, ορίζουν ορισμένα στοιχεία τα οποία τα κράτη μέλη πρέπει να ανακοινώνουν στην Επιτροπή ότι για λόγους συνοχής των στοιχείων που παρέχονται από τα κράτη μέλη απαιτείται ενιαίο σύστημα κοινοποίησης ότι η εναρμόνιση αυτή θα επιτρέψει τον καλύτερο έλεγχο των καθεστώτων πριμοδότησης στον τομέα του βοείου κρέατος

ότι ορισμένες καταληκτικές ημερομηνίες δημιουργούν προβλήματα στη διαχείριση των καθεστώτων πριμοδότησης, και ιδίως η ημερομηνία της 30ής Ιουνίου κατά την οποία τα κράτη μέλη πρέπει να προσκομίσουν τα στοιχεία σχετικά με τον αριθμό των πριμοδοτήσεων και η οποία είναι επίσης η καταληκτική ημερομηνία κατά την οποία πρέπει να πληρωθούν όλες οι πριμοδοτήσεις, σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 6 και το άρθρο 4δ παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68· ότι η ημερομηνία αυτή πρέπει να παραταθεί μέχρι την 31η Ιουλίου ώστε τα κράτη μέλη να έχουν περισσότερο χρόνο στη διάθεσή τους για να προσκομίσουν τα αρκίτη στοιχεία σχετικά με τον αριθμό των πριμοδοτήσεων που πράγματι χορηγήθηκαν· ότι υπάρχουν τέσσερις διαφορετικές ημερομηνίες κάθε έτος κατά τις οποίες τα κράτη μέλη πρέπει να προσκομίζουν τα στοιχεία· ότι η μείωση του αριθμού των προθεσμιών που ορίζονται για τις κοινοποιήσεις θα συμβάλει στη διοικητική απλούστευση· ότι πρέπει να μεταφερθεί από τις 30 Απριλίου την 1η Μαρτίου η καταληκτική ημερομηνία σχετικά με τις πληροφορίες για τη λειτουργία των εθνικών αποθεμάτων για τα αρχικά στοιχεία και για την επιβεβαίωση των στοι-

χείων αυτών από τις 30 Απριλίου στις 31 Ιουλίου με σκοπό την απλοποίηση της διαδικασίας κοινοποίησης· ότι η απλοποίηση πρέπει επίσης να αφορά τα στοιχεία για τα ζώα για τα οποία δεν ισχύει ο δείκτης πυκνότητας·

ότι βάσει του υφιστάμενου συστήματος κοινοποίησης δεν απαιτείται από τα κράτη μέλη να υποβάλλουν τα στοιχεία για τα καθεστώτα πριμοδότησης με ένα συγκεκριμένο τρόπο· ότι η εν λόγω έλλειψη εναρμόνισης δημιουργεί προβλήματα όσον αφορά την ανάλυση και τη σύγκριση των στοιχείων· ότι πρέπει να προβλεφθεί τυποποιημένο υπόδειγμα το οποίο θα εισαχθεί ως παράρτημα στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3886/92· ότι τα κράτη μέλη θα είναι υποχρεωμένα να χρησιμοποιούν το υπόδειγμα αυτό για την υποβολή των στοιχείων·

ότι για να εξακριβωθεί η πραγματική κατάσταση όσον αφορά τον αριθμό των δικαιωμάτων για επιδότηση που δρίσκονται στα εθνικά αποθέματα των κρατών μελών, πρέπει να συμπεριληφθεί στον υπολογισμό ο αριθμός των δικαιωμάτων που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί και που έχουν μεταφερθεί στα αποθέματα· ότι επί του παρόντος τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να ανακοινώσουν τα στοιχεία αυτά· ότι πρέπει να συμπεριληφθεί διάταξη με την οποία να απαιτούνται τα στοιχεία αυτά·

ότι, από το 1997, η δεύτερη δόση για τους ταύρους με την προσωρινή εξαίρεση εκείνων που εκτρέφονται σε ορισμένες περιοχές, είχε αποσυρθεί καταλήγοντας σε εφάπαξ πριμοδότηση· ότι σήμερα απαιτείται από τα κράτη μέλη να ανακοινώνουν στοιχεία για τον τύπο των ζώων, ευνοησιμμένων ή μη, για τη δεύτερη ομάδα ηλικιών και μόνον· ότι έτσι δεν αντικατοπτρίζεται η εισαγωγή της εφάπαξ πριμοδότησης για τους ταύρους· ότι πρέπει να κοινοποιηθεί στην Επιτροπή ο αριθμός των αρσενικών ζώων, ευνοησιμμένων ή μη, για τα οποία έχει εφαρμοσθεί και για τα οποία έχει καταβληθεί η πριμοδότηση, και για τις δύο ομάδες ηλικιών·

ότι στις πληροφορίες που κοινοποιούνται στην Επιτροπή όσον αφορά την πριμοδότηση για τη μεταποίηση πρέπει να διευκρινίζονται οι διάφορες φυλές των επιλέξιμων μόσχων βάσει του καθεστώτος και τα σχετικά ποσά· ότι οι αριθμοί των ζώων που κοινοποιούνται από τα κράτη μέλη πρέπει να κατανέμονται ανάλογα με το είδος του ζώου, δηλαδή εάν είναι γαλακτοπαραγωγικής φυλής ή όχι·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3886/92 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) τροποποιείται ως εξής:

(¹) ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(²) ΕΕ L 296 της 21. 11. 1996, σ. 50.

(³) ΕΕ L 391 της 31. 12. 1992, σ. 20.

(⁴) ΕΕ L 238 της 29. 8. 1997, σ. 1.

- α) η ημερομηνία «30 Ιουνίου» που αναφέρεται στην πρώτη φράση αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Ιουλίου»·
- β) προστίθεται η ακόλουθη φράση:
«Τα στοιχεία αυτά ανακοινώνονται χρησιμοποιώντας τον πίνακα του παραρτήματος V».
2. Στο άρθρο 30, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «2. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή, χρησιμοποιώντας τον πίνακα του παραρτήματος V, το αργότερο την 1η Μαρτίου προσωρινά και την 31 Ιουλίου οριστικά για κάθε ημερολογιακό έτος:
- για τον αριθμό των δικαιωμάτων για επιδότηση που έχουν εκχωρηθεί στο εθνικό απόθεμα κατόπιν μεταβιβάσεων δικαιωμάτων κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος χωρίς μεταβιβάσεις εκμεταλλεύσεων,
 - για τον αριθμό των δικαιωμάτων για επιδότηση που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί που αναφέρονται στο άρθρο 33 παράγραφος 2 και τα οποία έχουν μεταφερθεί στο εθνικό απόθεμα κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους,
 - για τον αριθμό των δικαιωμάτων για επιδότηση που έχουν παραχωρηθεί σύμφωνα με το άρθρο 4ζ, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους,
 - για το συνολικό αριθμό των δικαιωμάτων για επιδότηση που έχουν παραχωρηθεί στους παραγωγούς των πλέον μειονεκτικών περιοχών από το πρόσθετο απόθεμα κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος.»
3. Το άρθρο 56 τροποποιείται ως εξής:
- α) η παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:
- i) στο στοιχείο α) η δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«— ανά τύπο ζώου, ευνουχισμένου ή μη»·
 - ii) το στοιχείο γ) απαλείφεται·
- β) η ακόλουθη παράγραφος 1α παρεμβάλλεται μετά την παράγραφο 1:
- «1α. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή κάθε έτος το αργότερο την 1η Μαρτίου για τον αριθμό των ζώων των οποίων η πριμοδότηση εξαιρείται της εφαρμογής του δείκτη πυκνότητας που αφορά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος.»·
- γ) η παράγραφος 2 τροποποιείται ως εξής:
- i) η ημερομηνία «30 Ιουνίου» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Ιουλίου»·
 - ii) στο στοιχείο α) η δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«— ανά τύπο ζώου, ευνουχισμένου ή μη».
 - iii) το στοιχείο ε) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«ε) ενδεχομένως, τον αριθμό των ζώων για τα οποία πράγματι χορηγήθηκε πριμοδότηση για μεταποίηση, κατανεμημένη ανάλογα με το είδος του ζώου, δηλαδή εάν είναι γαλακτοπαραγωγικής φυλής ή όχι.»·
- δ) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:
- «3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τα στοιχεία που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 1α και 2 χρησιμοποιώντας τον πίνακα του παραρτήματος V.»
4. Προστίθεται το παράρτημα V το οποίο παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Πίνακας που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2, στο άρθρο 30 παράγραφος 2 και στο άρθρο 56 παράγραφος 3

1. ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΙΜΟΔΟΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΒΟΕΙΟ ΚΡΕΑΣ

Αριθμός των ζώων

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ.	Προθεσμία υποβολής	Αναφορά	Πληροφορίες που ζητούνται	Γενικό καθεστώς και καθεστώς σφαγής				Μόνο καθεστώς σφαγής (*)	
				Πρώτη ομάδα ηλικίας		Δεύτερη ομάδα ηλικίας		Σύνολο των δύο ομάδων ηλικιών	
				Μη ευνοχι-σμένα	Ευνοχισμένα	Μη ευνοχι-σμένα	Ευνοχισμένα	Μη ευνοχι-σμένα	Ευνοχισμένα
3886/92 άρθρο 56 παράγραφος 1 στοιχείο α)	15 Σεπτεμβρίου (*)	1.1	Αριθμός των ζώων για τα οποία έχει υποβληθεί αίτηση, Ιανουάριος-Ιούνιος						
	1 Μαρτίου (*)	1.2	Αριθμός των ζώων για τα οποία έχει υποβληθεί αίτηση, Ιούλιος-Δεκέμβριος						
3886/92 άρθρο 56 παράγραφος 2 στοιχείο α)	31 Ιουλίου (*)	1.3	Αριθμός πριμοδοτήσεων που χορηγήθηκαν (*) πλήρες έτος						
3886/92 άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β)	31 Ιουλίου (*)	1.4	Αριθμός πριμοδοτήσεων που δεν χορηγήθηκαν λόγω εφαρμογής του περιφερειακού ανώτατου ορίου	Πρώτη ομάδα ηλικίας					
				Δεύτερη ομάδα ηλικίας					

Αριθμός των παραγωγών

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ.	Προθεσμία υποβολής	Αναφορά	Πληροφορίες που ζητούνται	Γενικό καθεστώς και καθεστώς σφαγής			Μόνο καθεστώς σφαγής	
				Πρώτη ομάδα ηλικίας μόνο	Δεύτερη ομάδα ηλικίας μόνο	Και οι δύο ομάδες ηλικιών	Σύνολο των δύο ομάδων ηλικιών	
3886/92 άρθρο 56 παράγραφος 2 στοιχείο α)	31 Ιουλίου (*)	1.5	Αριθμός των παραγωγών που λαμβάνουν την πριμοδότηση					

2. ΠΡΙΜΟΔΟΤΗΣΗ ΓΙΑ ΣΦΑΙΓΗ ΕΚΤΟΣ ΕΠΟΧΗΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ.	Προθεσμία υποβολής	Αναφορά	Πληροφορίες που ζητούνται (*)	Πρώτη ομάδα ηλικίας	Δεύτερη ομάδα ηλικίας	Σύνολο των δύο ομάδων ηλικιών
3886/92 άρθρο 56 παράγραφος 1 στοιχείο δ)	15 Σεπτεμβρίου (*)	2.1	Αριθμός ζώων			
		2.2	Αριθμός παραγωγών			
	1 Μαρτίου (*)	2.3	Αριθμός ζώων			
		2.4	Αριθμός παραγωγών			

3. ΠΡΙΜΟΔΟΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΘΗΛΑΣΟΥΣΑ ΑΓΕΛΛΑ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ.	Προθεσμία υποβολής	Αναφορά	Πληροφορίες που ζητούνται	Κοπάδια με θηλάζουσες αγελάδες	Μεικτά κοπάδια
3886/92 άρθρο 56 παράγραφος 1 στοιχείο β)	15 Σεπτεμβρίου (*)	3.1	Ζώα για τα οποία έχει υποβληθεί αίτηση, Ιανουάριος-Ιούνιος		
		3.2	Ζώα για τα οποία έχει υποβληθεί αίτηση, Ιούλιος-Δεκέμβριος		
	31 Ιουλίου (*)	3.3	Ζώα για τα οποία χορηγήθηκε πριμοδότηση (πλήρες έτος) (*)		
		3.4	Παραγωγοί στους οποίους χορηγήθηκε πριμοδότηση (πλήρες έτος)		
3886/92 άρθρο 56 παράγραφος 2 στοιχείο γ)	31 Ιουλίου (*)	3.5	Εθνική πριμοδότηση	Ποσό ανά κεφαλή	Όροι χορήγησης της πριμοδότησης
					Παρακαλείσθε να επισυνάψετε αντίγραφο των εθνικών ειδικών διατάξεων που διέπουν την πληρωμή της εθνικής πριμοδότησης

4. ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΠΟΣΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΤΑΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ.	Προθεσμία υποβολής	Αναφορά	Πληροφορίες που ζητούνται	Ειδική πριμοδότηση		Πριμοδότηση για τη θηλάζουσα αγελάδα		Και οι δύο πριμοδοτήσεις	
				Πυκνότητα $\geq 1 < 1,4$	Πυκνότητα $< 1,0$	Πυκνότητα $\geq 1 < 1,4$	Πυκνότητα $< 1,0$	Πυκνότητα $\geq 1 < 1,4$	Πυκνότητα $< 1,0$
3886/92 άρθρο 56 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β)	31 Ιουλίου (*)	4.1	Αριθμός των ζώων για τα οποία λαμβάνεται η πριμοδότηση εκτατικοποίησης (*)						
		4.2	Αριθμός των παραγωγών οι οποίοι λαμβάνουν την πριμοδότηση εκτατικοποίησης (*)						

5. ΠΡΙΜΟΔΟΤΗΣΗ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΣ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΠΥΚΝΟΤΗΤΑΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ.	Προθεσμία υποβολής	Αναφορά	Πληροφορίες που ζητούνται	Ζώνη	Παραγωγοί
3886/92 άρθρο 56 παράγραφος 1 στοιχείο α)	1 Μαρτίου (*)	5.1	Αριθμός των ζώων για τα οποία ζητήθηκε η πριμοδότηση να εξαιρεθεί της εφαρμογής του δείκτη πυκνότητας (Ιανουάριος-Δεκέμβριος)		
3886/92 άρθρο 56 παράγραφος 1 στοιχείο α)	31 Ιουλίου (*)	5.2	Αριθμός ζώων και παραγωγών που έτχαν εξαφάνιση της εφαρμογής του δείκτη πυκνότητας για την πριμοδότηση		

6. ΠΡΙΜΟΔΟΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ.	Προθεσμία υποβολής	Αναφορά	Πληροφορίες που ζητούνται	Ζώνη	
				Γαλακτοπαραγωγική φυλή	Μη Γαλακτοπαραγωγική φυλή
3886/92 άρθρο 56 παράγραφος 2 στοιχείο ε) και άρθρο 49 παράγραφος 4	31 Ιουλίου (*)	6.1	Αριθμός των ζώων για τα οποία η πριμοδότηση στη μεταποίηση χορηγήθηκε κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος		

7. ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΘΗΛΑΖΟΥΣΣ ΑΓΕΛΛΕΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ.	Προθεσμία υποβολής	Αναφορά	Ισοζύγιο δικαιωμάτων στην αρχή του έτους	Δικαιώματα που παραχωρούνται στο εθνικό απόθεμα μετά από		Δικαιώματα που παραχωρούνται ατελώς	Ισοζύγιο κατά το τέλος του έτους
				(α)	(β)		
3886/92 άρθρο 30 παράγραφος 2	1η Μαρτίου (προσωρινή) (*)	7.1	Εκ των οποίων: αποθέματα των πλέον μειονεκτικών περιοχών	Μεταβιβάσεις χωρίς εκμετάλλευση	Ανεπαρκής χρήση	Εκ των οποίων: από το απόθεμα των πλέον μειονεκτικών περιοχών	Από το οποίο: απόθεμα των πλέον μειονεκτικών περιοχών
3886/92 άρθρο 30 παράγραφος 2	31 Ιουλίου (επιβεβαιωτική) (*)	7.2					

(*) Θεωρείται ότι ζητήθηκαν (1.1 και 1.2)/χορηγήθηκαν και οι δύο πριμοδοτήσεις σχετικά με τον αριθμό των ζώων της στλήης αυτής.

(**) Τα στοιχεία που ζητούνται αφορούν το πρέζον ημερολογιακό έτος.

(***) Τα στοιχεία που ζητούνται αφορούν το προηγούμενο ημερολογιακό έτος.

(***) "Αποδεκτά ζώα" είναι εκείνα για τα οποία χορηγήθηκε πριμοδότηση. (Ζώα που γίνονται αποδεκτά και για τις δύο ομάδες ηλικιών για την ειδική πριμοδότηση βοοειδών το ίδιο έτος μετριοδότη δύο φορές).

(***) Στοιχεία σχετικά με τα ζώα/παραγωγούς που έλαβαν πριμοδότηση. Ωστόσο τα κράτη μέλη μπορούν να προσθέσουν πληροφορίες για τις αιτήσεις εάν οι πληροφορίες είναι ακόμη προσωρινές. (Για τα ζώα, κάθε στλήη αφορά τον αριθμό των ζώων για τα οποία χορηγήθηκε η πριμοδότηση).

(***) Η ειδική πριμοδότηση και η πριμοδότηση για τη θηλάζουσα αγελάδα αφορούν τους παραγωγούς που λαμβάνουν μόνο τέτοιου είδους πριμοδότηση.*

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2317/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Νοεμβρίου 1997

σχετικά με την ονοματολογία των χωρών για τις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών της

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1172/95 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 1995, σχετικά με τις στατιστικές των συναλλαγών αγαθών της Κοινότητας και των κρατών μελών της με τις τρίτες χώρες⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 476/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1172/95, η θέσπιση της ονοματολογίας των χωρών ανήκει στην αρμοδιότητα της Επιτροπής:

ότι η ισχύουσα κατά την 1η Ιανουαρίου 1997 έκδοση της ονοματολογίας ήταν προσαρτημένη στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 895/97 της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 1997, σχετικά με την ονοματολογία των χωρών για τις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών της⁽³⁾: ότι από την 1η Ιανουαρίου 1998 πρέπει να ληφθεί υπόψη η αλλαγή της ονομασίας της Δημοκρατίας του Ζαΐρ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής στατιστικών των συναλλαγών αγαθών με τις τρίτες χώρες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η ονοματολογία των χωρών για τις στατιστικές εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών της προσαρτάται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Yves-Thibault DE SILGUY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ L 118 της 25. 5. 1995, σ. 10.

(²) ΕΕ L 75 της 15. 3. 1997, σ. 1.

(³) ΕΕ L 128 της 21. 5. 1997, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ

(Μορφή ισχύουσα από την 1η Ιανουαρίου 1998)

001	Γαλλία	Συμπεριλαμβάνεται το Μονακό και τα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα (Ρευνιόν, Γουαδελούπη, Μαρτινίκα και γαλλική Γουιάνα)
002	Βέλγιο και Λουξεμβούργο	
003	Κάτω Χώρες	
004	Γερμανία	Συμπεριλαμβάνεται η νήσος του Χέλγκολαντ· δεν περιλαμβάνεται το έδαφος του Μπίζινγκεν
005	Ιταλία	Συμπεριλαμβάνεται το Λιβίνιο
006	Ηνωμένο Βασίλειο	Μεγάλη Βρετανία, Βόρεια Ιρλανδία, Αγγλονορμανδικές Νήσοι και Νήσος του Μαν
007	Ιρλανδία	
008	Δανία	
009	Ελλάδα	
010	Πορτογαλία	Συμπεριλαμβάνονται οι Αζόρες και η Μαδέρα
011	Ισπανία	Συμπεριλαμβάνονται οι Βαlearίδες και οι Κανάριοι νήσοι· δεν συμπεριλαμβάνονται η Θέουτα και η Μελίλια
022	Θέουτα και Μελίλια	Συμπεριλαμβάνονται οι νήσοι Πενιόν Ντε Βελέζ ντε λα Γκομέρα, Πενιόν ντε Αλουθέμας και Τσαφαρίνας
024	Ισλανδία	
028	Νορβηγία	Συμπεριλαμβάνεται το αρχιπέλαγος του Σβάλμπαρντ και η νήσος Γιαν Μαγιέν
030	Σουηδία	
032	Φινλανδία	Συμπεριλαμβάνονται οι νήσοι Άλαντ
037	Λιχτενστάιν	
038	Αυστρία	
039	Ελβετία	Συμπεριλαμβάνεται το γερμανικό έδαφος του Μπίζινγκεν και η ιταλική κοινότητα Καμπιόνε ντ' Ιτάλια
041	Νήσοι Φερόε	
043	Ανδόρα	
044	Γιβραλτάρ	
045	Πόλη του Βατικανού	
046	Μάλτα	Συμπεριλαμβάνονται οι νήσοι Γκότσο και Κομίνο
047	Άγιος Μαρίνος	
052	Τουρκία	
053	Εσθονία	
054	Λετονία	
055	Λιθουανία	
060	Πολωνία	
061	Δημοκρατία της Τσεχίας	
063	Σλοβακία	
064	Ουγγαρία	
066	Ρουμανία	
068	Βουλγαρία	
070	Αλβανία	
072	Ουκρανία	

073	Λευκορωσία	
074	Μολδαβία	
075	Ρωσία	
076	Γεωργία	
077	Αρμενία	
078	Αζερμπαϊτζάν	
079	Καζακστάν	
080	Τουρκμενιστάν	
081	Ουζμπεκιστάν	
082	Τατζικιστάν	
083	Κιργιζία	
091	Σλοβενία	
092	Κροατία	
093	Βοσνία-Ερζεγοβίνη	
094	Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας	Σερβία και Μαυροβούνιο
096	Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	
204	Μαρόκο	
208	Αλγερία	
212	Τυνησία	
216	Λιβύη	
220	Αίγυπτος	
224	Σουδάν	
228	Μαυριτανία	
232	Μάλι	
236	Μπουρκίνα Φάσο	
240	Νίγηρ	
244	Τσαντ	
247	Πράσινο Ακρωτήριο	
248	Σενεγάλη	
252	Γκάμπια	
257	Γουινέα Μπισάου	
260	Γουινέα	
264	Σιέρα Λεόνε	
268	Λιβερία	
272	Ακτή Ελεφαντοστού	
276	Γκάνα	
280	Τόγκο	
284	Μπενίν	
288	Νιγηρία	
302	Καμερούν	
306	Δημοκρατία Κεντρικής Αφρικής	
310	Ισημερινή Γουινέα	
311	Σάο Τομέ και Πρίνσιπε	
314	Γκαμπόν	
318	Κονγκό (Δημοκρατία)	
322	Κονγκό (Λαϊκή Δημοκρατία)	Πρώην Ζαΐρ
324	Ρουάντα	
328	Μπουρούντι	
329	Αγία Ελένη και εξαρτήσεις	Εξαρτήσεις της Αγίας Ελένης: νήσος της Αναλήψεως και νήσοι Τριστάν ντα Κούνια

330	Αγκόλα	Συμπεριλαμβάνεται η Καμπίντα
334	Αιθιοπία	
336	Ερυθραία	
338	Τζιμπουτί	
342	Σομαλία	
346	Κένυα	
350	Ουγκάντα	
352	Τανζανία	Ταγκανίκα, Ζανζιβάρη και Πέμπα
355	Σεϋχέλες και εξαρτήσεις	Νήσοι Μαέ, Σιλουέτ, Πράσλιν (περιλαμβάνεται η Λαν Ντιγκ), Φρεγκάτ, Μαμέλ και Ρεσίφ, Μπερντ και Ντενίς, Πλέιτ και Κουέτιβι: νήσοι Αμιράντ, Αλφόνς, Πρόβιντενς και Αλντάμπρα
357	Βρετανικό Έδαφος Ινδικού Ωκεανού	Αρχιπέλαγος Τσάγκος
366	Μοζαμβίκη	
370	Μαδαγασκάρη	
373	Μαυρίκιος	Νήσοι Μαυρίκιος, Ροντρίγκες, Αγκαλέγκα και Καργάδος Καράχος Σόουλς (Νήσοι Σαιντ-Μπράντον)
375	Κομόρες	Μεγάλη Κομόρα, Ανζουάν και Μοχέλι
377	Μαγιότ	Μεγάλη Γη και Παμάνζι
378	Ζάμπια	
382	Ζιμπάμπουε	
386	Μαλάουι	
388	Νότια Αφρική	
389	Ναμίμπια	
391	Μποτσουάνα	
393	Σουαζιλάνδη	
395	Λεσόθο	
400	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	Συμπεριλαμβάνεται το Πόρτο Ρίκο
404	Καναδάς	
406	Γροιλανδία	
408	Άγιος Πέτρος και Μικελόν	
412	Μεξικό	
413	Βερμούδες	
416	Γουατεμάλα	
421	Μπελίζ	
424	Ονδούρα	Συμπεριλαμβάνονται οι νήσοι Σουάν
428	Ελ Σαλβαδόρ	
432	Νικαράγουα	Συμπεριλαμβάνονται οι νήσοι Κορν
436	Κόστα Ρίκα	
442	Παναμάς	Συμπεριλαμβάνεται η τέως Ζώνη της Διώρυγας
446	Αγκουίλα	
448	Κούβα	
449	Άγιος Χριστόφορος και Νέβις	
452	Αϊτή	
453	Μπαχάμες	
454	Νήσοι Τερκς και Κάικος	
456	Δομινικανή Δημοκρατία	
457	Παρθένοι Νήσοι των Ηνωμένων Πολιτειών	

459	Αντίγκουα και Μπαρμπούντα	
460	Ντομίνικα	
463	Νήσοι Κάουμαν	
464	Τζαμάικα	
465	Αγία Λουκία	
467	Άγιος Βικέντιος	Συμπεριλαμβάνονται οι Βόρειες Γρεναδίνες
468	Βρετανικές Παρθένοι Νήσοι	
469	Μπαρμπάντος	
470	Μοντσεράτ	
472	Τρινιδάδ και Τομπάγκο	
473	Γρενάδα	Συμπεριλαμβάνονται οι Νότιες Γρεναδίνες
474	Αρούμπα	
478	Ολλανδικές Αντίλλες	Κουρασάο, Μπονέρ, Άγιος Ευστάθιος, Σάμπα και το νότιο τμήμα του Αγίου Μαρτίνου
480	Κολομβία	
484	Βενεζουέλα	
488	Γουιάνα	
492	Σουρινάμ	
500	Ισημερινός	Συμπεριλαμβάνονται οι νήσοι Γκαλαπάγκος
504	Περού	
508	Βραζιλία	
512	Χιλή	
516	Βολιβία	
520	Παραγουάη	
524	Ουρουγουάη	
528	Αργεντινή	
529	Νήσοι Φόκλαντ	
600	Κύπρος	
604	Λίβανος	
608	Συρία	
612	Ιράκ	
616	Ιράν	
624	Ισραήλ	
625	Δυτική Όχθη και Λωρίδα της Γάζας	Η Δυτική Όχθη συμπεριλαμβάνει και την Ανατολική Ιερουσαλήμ
628	Ιορδανία	
632	Σαουδική Αραβία	
636	Κουβέιτ	
640	Μπαχρέιν	
644	Κατάρ	
647	Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα	Αμπού Ντάμπι, Ντουμπάι, Σαρζά, Αζμάν, Ουμ Αλ Καϊβάν, Ρας Αλ Χάιμα και Φουτζάιρα
649	Ομάν	
653	Υεμένη	Πρώην Βόρεια και Νότια
660	Αφγανιστάν	
662	Πακιστάν	

664	Ινδία	Συμπεριλαμβάνεται το Σικίμ
666	Μπαγκλαντές	
667	Μαλδίβες	
669	Σρι Λάνκα	
672	Νεπάλ	
675	Μπουτάν	
676	Μιανμάρ	Πρώην Βιρμανία
680	Ταϊλάνδη	
684	Λάος	
690	Βιετνάμ	
696	Καμπότζη	
700	Ινδονησία	
701	Μαλαισία	Χερσόνησος της Μαλαισίας και ανατολική Μαλαισία (Σαραουάκ, Σαμπάχ και Λαμπούαν)
703	Μπρουνέι	
706	Σιγκαπούρη	
708	Φιλιπίνες	
716	Μογγολία	
720	Κίνα	
724	Βόρεια Κορέα	
728	Νότια Κορέα	
732	Ιαπωνία	
736	Ταϊβάν	
740	Χονγκ Κονγκ	
743	Μακάο	
800	Αυστραλία	
801	Παπουασία-Νέα Γουινέα	Συμπεριλαμβάνονται: Νέα Βρετανία, Νέα Ιρλανδία, Λαβονγκάι, νήσοι Αντιμράλι, Μπουγκενβίλ, Μπούκα, νήσοι Γκριν, νήσοι ντ' Αντρκαστό, νήσοι Τρομπριάντ, νήσοι Γουντλάρκ και Αρχιπέλαγος Λουισιάδων με τις εξαρτήσεις του
802	Αυστραλιανή Ωκεανία	Νήσοι Κόκος (Κίλινγκ), νήσος Χριστουγέννων, νήσοι Χερντ και Μακντόναλντ, νήσος Νόρφολκ
803	Ναούρου	
804	Νέα Ζηλανδία	Δεν συμπεριλαμβάνεται η εξάρτηση του Ρος (Ανταρκτική)
806	Νήσοι Σολομώντος	
807	Τουβαλού	
809	Νέα Καληδονία και εξαρτήσεις	Εξαρτήσεις της Νέας Καληδονίας: νήσος Πεν, νήσοι Λουαγιωτέ, Χουόν, Μπέλεπ, Τσέστερφιλντ και νήσος Γουόλπολ
810	Αμερικανική Ωκεανία	Αμερικανική Σαμόα Γκουάμ: μικρές νήσοι απομακρυσμένες από τις Ηνωμένες Πολιτείες (Μπέικερ, Χόουλαντ, Τζάρβις, Τζόνσον, Κίγκμαν Ριφ, Μιντγουέι, Παλμίρα και Γουέικ)
811	Νήσοι Ουάλις και Φουτούνα	Συμπεριλαμβάνεται η νήσος Αλόφι
812	Κιριμπάτι	
813	Πίτκερν	Συμπεριλαμβάνονται οι νήσοι Χέντερσον, Ντούσι και Οένο
814	Νεοζηλανδική Ωκεανία	Νήσοι Τοκελάου και Νιούε, νήσοι Κουκ
815	Φίτζι	
816	Βανουάτου	
817	Τόνγκα	

819	Δυτική Σαμόα	
820	Νήσοι Βόρειες Μαριάνες	
822	Γαλλική Πολυνησία	Νήσοι Μαρκίζ, νήσοι της Εταιρείας, νήσοι Γκαμπιέ, νήσοι Τουμπούι και Αρχιπέλαγος Τουαμότου· συμπεριλαμβάνεται η νήσος Κλίπερτον
823	Ομοσπονδία κρατών της Μικρονησίας (Γιαπ, Κόσρε Τρουκ, Πονπέι)	
824	Νήσοι Μάρσαλ	
825	Παλάου	
890	Πολικές περιοχές	Αρκτικές περιοχές που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού· Ανταρκτική συμπεριλαμβανομένων της νήσου Νέο Άμστερνταμ, της νήσου Άγιος Παύλος, των νήσων Κρόζετ και Κέργκουλεν και της νήσου Μπουδέτ· Νότια Γεωργία και νήσοι Νότιες Σάντουιτς
950	Εφοδιασμός σκαφών	Προαιρετικά
ή		
951	Εφοδιασμός σκαφών στα πλαίσια των ενδοκοινοτικών συναλλαγών	Προαιρετικά
952	Εφοδιασμός σκαφών στα πλαίσια των συναλλαγών με τρίτες χώρες	Προαιρετικά
958	Μη καθοριζόμενες χώρες και εδάφη	Προαιρετικά
ή		
959	Χώρες και εδάφη που δεν καθορίζονται στα πλαίσια των ενδοκοινοτικών συναλλαγών	Προαιρετικά
960	Χώρες και εδάφη που δεν καθορίζονται στα πλαίσια των συναλλαγών με τρίτες χώρες	Προαιρετικά
977	Χώρες και εδάφη μη κατανομαζόμενα για εμπορικούς ή στρατιωτικούς λόγους	Προαιρετικά
ή		
978	Χώρες και εδάφη μη κατανομαζόμενα για εμπορικούς ή στρατιωτικούς λόγους στο πλαίσιο των ενδοκοινοτικών συναλλαγών	Προαιρετικά
979	Χώρες και εδάφη μη κατανομαζόμενα για εμπορικούς ή στρατιωτικούς λόγους στα πλαίσια των συναλλαγών με τρίτες χώρες	Προαιρετικά

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2318/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Νοεμβρίου 1997

για τον καθορισμό ορισμένων ενδεικτικών ποσοτήτων για την εισαγωγή μπανανών στην Κοινότητα για το πρώτο τρίμηνο του 1998

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1993, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της μπανάνας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας:

ότι στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1442/93 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1409/96⁽⁴⁾, έχει προβλεφθεί στο άρθρο 9 παράγραφος 1 ο καθορισμός των ενδεικτικών ποσοτήτων εκφραζομένων σε ποσοστό των ποσοτήτων που παραχωρούνται στις διάφορες χώρες ή ομάδες χωρών που αναγράφονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 478/95 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 702/95⁽⁶⁾, για την έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής για κάθε τρίμηνο συναρτήσει των στοιχείων και των προβλέψεων όσον αφορά την κοινοτική αγορά·

ότι η ανάλυση των σχετικών στοιχείων όσον αφορά, αφενός, τις ποσότητες των μπανανών που έχουν διατεθεί στο εμπόριο στην Κοινότητα το 1997 και, ειδικότερα τις πραγματικές εισαγωγές ιδίως κατά τη διάρκεια του πρώτου τριμήνου και, αφετέρου, τις προοπτικές εφοδιασμού και καταναλώσεως της κοινοτικής αγοράς το πρώτο τρίμηνο του 1998, οδηγούν στο να καθορισθεί για τον ικανοποιητικό εφοδιασμό της Κοινότητας, για ενδεικτική ποσότητα, για κάθε καταγωγή, στο 34 % της ποσότητας που της είχε παραχωρηθεί στη δασμολογική ποσόστωση·

ότι με βάση τα ίδια στοιχεία πρέπει να καθορισθεί η επιτρεπόμενη ποσότητα που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/93 την οποία κάθε επιχειρηματίας των κατηγοριών Α και Β μπορεί να ζητήσει για το πρώτο τρίμηνο του 1998·

ότι πρέπει επίσης να καθοριστούν οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού για την έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής παραδοσιακών μπανανών που κατάγονται από τα κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ)·

ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού πρέπει να αρχίσουν να ισχύουν αμέσως πριν από την περίοδο καταθέσεως των αιτήσεων χορηγήσεως πιστοποιητικού για το πρώτο τρίμηνο του 1998·

ότι η επιτροπή διαχείρισης μπανανών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ενδεικτικές ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/93 για την εισαγωγή μπανανών στην Κοινότητα, στα πλαίσια της δασμολογικής ποσοτώσεως που προβλέπονται στα άρθρα 18 και 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93, καθορίζονται, για το σύνολο της Κοινότητας, για το πρώτο τρίμηνο του 1998, στο 34 % των ποσοτήτων που καθορίζονται για κάθε χώρα ή ομάδα χωρών που αναγράφονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 478/95.

Για τις εισαγωγές μπανανών που κατάγονται από τη Κόστα Ρίκα, την Κολομβία και τη Νικαράγουα, οι ενδεικτικές ποσότητες εφαρμόζονται αφενός μεν για τις αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών των κατηγοριών Α και Β και, αφετέρου, της κατηγορίας Β.

Άρθρο 2

Η επιτρεπόμενη ποσότητα για κάθε επιχειρηματία των κατηγοριών Α και Β, για το πρώτο τρίμηνο 1998, που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/93, καθορίζεται στο 36 % της ετήσιας ποσότητας η οποία του έχει χορηγηθεί σε εφαρμογή του άρθρου 6, δεύτερο εδάφιο του προαναφερθέντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Οι ενδεικτικές ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/93, για την εισαγωγή παραδοσιακών μπανανών καταγωγής των κρατών ΑΚΕ, για το πρώτο τρίμηνο του 1998, καθορίζονται στο 32 % των παραδοσιακών ποσοτήτων που έχουν καθορισθεί για κάθε καταγωγή στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 47 της 25. 2. 1993, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.⁽³⁾ ΕΕ L 142 της 12. 6. 1993, σ. 6.⁽⁴⁾ ΕΕ L 181 της 20. 7. 1996, σ. 13.⁽⁵⁾ ΕΕ L 49 της 4. 3. 1995, σ. 13.⁽⁶⁾ ΕΕ L 71 της 31. 3. 1995, σ. 84.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2319/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Νοεμβρίου 1997

όσον αφορά την έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Α2 στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου όσον αφορά τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 610/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2186/97 της Επιτροπής⁽³⁾ έχουν καθορισθεί τα ενδεικτικά ποσά της επιστροφής και οι ενδεικτικές ποσότητες των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Α2, εκτός εκείνων που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας:

ότι για τα πορτοκάλια, τις τομάτες, τα λεμόνια, τα επιτραπέζια σταφύλια και τα μήλα, λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κατάσταση στις διάφορες ομάδες προορισμού που αναγράφονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2186/97, και συναρτήσει των ενδείξεων που ελήφθησαν από τους επιχειρηματίες και από τις αιτήσεις πιστοποιητικών του συστήματος Α2, πρέπει να καθορισθούν οριστικά ποσά επιστροφής των ζητούμενων ποσοτήτων· ότι αυτά τα οριστικά ποσά δεν μπορούν να υπερβούν το διπλάσιο των ενδεικτικών ποσών·

ότι σ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, θα θεωρηθούν ως άκυρες οι αιτήσεις με ποσά ανώτερα από τα αντίστοιχα οριστικά ποσά,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Νοεμβρίου 1997.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τα πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Α2, για τα οποία έχει υποβληθεί αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2186/97, η πραγματική ημερομηνία της αιτήσεως, που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, καθορίζεται στις 24 Νοεμβρίου 1997.

2. Τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο εκδίδονται με τα οριστικά ποσά της επιστροφής και μέχρι του ποσοστού εκδόσεως των ζητούμενων ποσοτήτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

3. Σ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, οι αιτήσεις που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο με ποσά ανώτερα από τα αντίστοιχα οριστικά ποσά που αναγράφονται στο παράρτημα θεωρούνται ως άκυρες.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15. 11. 1996, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 93 της 8. 4. 1997, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ L 299 της 4. 11. 1997, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προϊόν	Προορισμός ή ομάδες επιστροφής ⁽¹⁾	Οριστικό ποσό επιστροφής (Ecu/τόνο καθαρού βάρους)	Ποσοστό εκδόσεως των ζητούμενων ποσοτήτων
Τομάτες	F	13	96 %
Πορτοκάλια	XYC	30	88 %
Λεμόνια	F	10	95 %
Επιτραπέζια σταφύλια	F	15	100 %
Μήλα	X	25	67 %
	Y	8	89 %

(¹) Οι κωδικοί προορισμού καθορίζονται ως εξής:

X: Νορβηγία, Ισλανδία, Γροιλανδία, Νήσοι Φερόε, Πολωνία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Αλβανία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Κροατία, Σλοβενία, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) και Μάλτα.

Y: Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Μολδαβία, Ρωσία, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε.

Z: Χώρες και εδάφη της Αφρικής, εκτός από τη Νότια Αφρική, χώρες της Αραβικής Χερσονήσου [Σαουδική Αραβία, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ομάν, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (Abu Zabi, Dibay, Chardja, Adjman, Umm al-Q'i'wayn, Ras al-Khayma και Fudjajra), Κουβέιτ και Υεμένη], Συρία, Ιράν, Ιορδανία, Βολιβία, Βραζιλία, Βενεζουέλα, Περού, Παναμάς, Ισημερινός και Κολομβία.

C: Ελβετία, Τσεχία, Σλοβακία.

D: ΕΔΠ Χονγκ Κονγκ, Σγκαπούρη, Μαλαισία, Ινδονησία, Ταϊλάνδη, Ταϊβάν, Παπούασία-Νέα Γουινέα, Λάος, Καμπότζη, Βιετνάμ, Ουρουγουάη, Παραγουάη, Αργεντινή, Μεξικό, Κόστα Ρίκα.

E: Όλοι οι προορισμοί εκτός της Ελβετίας.

F: Όλοι οι προορισμοί.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Απριλίου 1997

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κορέας για τις προμήθειες των φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών και συμφωνίας υπό μορφή μνημονίου σχετικά με τις προμήθειες των ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών

(97/784/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2 πρώτη περίοδος,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να εγκριθούν οι συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κορέας για τις προμήθειες των φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών και η συμφωνία υπό μορφή μνημονίου σχετικά με τις προμήθειες των ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών

ότι η σύναψη της συμφωνίας για τις προμήθειες και της συμφωνίας υπό μορφή μνημονίου θα πρέπει να βασίζεται αποκλειστικά στο άρθρο 113 της συνθήκης διότι οι συμφωνίες ισχύουν μόνο για προϊόντα και υπηρεσίες οι οποίες έπονται της προμήθειας αυτών των προϊόντων

ότι πρέπει να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή από το Συμβούλιο, μετά από διαβούλευση με ειδική επιτροπή που θα ορίσει το Συμβούλιο, να εγκρίνει εξ ονόματος της Κοινότητας τροποποιήσεις του παραρτήματος I της συμφωνίας για τις προμήθειες των φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών· ότι εντούτοις, η εξουσιοδότηση αυτή θα περιορίζεται στις τροποποιήσεις που προκύπτουν από την εφαρμογή της διαδικασίας του άρθρου 8 της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, περί συντονισμού των

διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών (1),

ΑΠΟΦΑΣΙΣΕ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κορέας για τις προμήθειες των φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών και η συμφωνία υπό μορφή μνημονίου σχετικά με τις προμήθειες των ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών, εγκρίνονται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας και του μνημονίου επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο το εξουσιοδοτούμενο να υπογράψει τη συμφωνία και το μνημόνιο δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εγκρίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας, τροποποιήσεις του παραρτήματος I της συμφωνίας για τις προμήθειες των φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών.

Η Επιτροπή επικουρείται προς τούτο από ειδική επιτροπή οριζόμενη από το Συμβούλιο.

(1) ΕΕ L 199 της 9. 8. 1993, σ. 84· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

Η εξουσιοδότηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου περιορίζεται στις τροποποιήσεις που θα απαιτηθούν σε περίπτωση που ισχύσουν οι διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 8 της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

Λουξεμβούργο, 22 Απριλίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. VAN AARTSEN

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Δημοκρατίας της Κορέας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις συμβάσεις φορέων εκμετάλλευσης των τηλεπικοινωνιών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

(εφεξής καλούμενη «ΕΚ»),

αφενός, και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΟΡΕΑΣ

(εφεξής καλούμενη «Κορέα»),

αφετέρου,

(εφεξής «μέρη» και «μέρος»),

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις προσπάθειες και τις δεσμεύσεις των μερών να ελευθερώσουν τις αντίστοιχες αγορές δημοσίων συμβάσεων μέσω της συμφωνίας δημοσίων συμβάσεων (ΣΔΣ 1994)

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να συνεχίσουν τις προσπάθειες ελευθέρωσης μεταξύ τους, χορηγώντας αμοιβαία πρόσβαση στις προμήθειες που διενεργούνται από τους αντίστοιχους φορείς εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών, υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της ανάγκης να εξασφαλισθεί η επιτυχής ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων υπό την αιγίδα του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) σχετικά με την ελευθέρωση των υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

Στόχος, ορισμοί και πεδίο εφαρμογής

1. Στόχος της παρούσας συμφωνίας είναι να εξασφαλίσει αμοιβαία, διαφανή και ισότιμη πρόσβαση των προμηθευτών και των παροχών υπηρεσιών των μερών στις δημόσιες συμβάσεις προϊόντων και παρεπόμενων υπηρεσιών, από τους φορείς εκμετάλλευσης των τηλεπικοινωνιών που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι («ΦΕΤ»).

2. Για του σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

α) Οι ΦΕΤ απαριθμούνται στο παράρτημα Ι. Τα μέρη ενημερώνουν τον εν λόγω κατάλογο με αμοιβαία συναίνεση κατά περίπτωση.

β) Τα «προϊόντα» περιλαμβάνουν τον εξοπλισμό, τις προμήθειες και τα υλικά που χρησιμοποιούνται για την εγκατάσταση, λειτουργία, συντήρηση, επισκευή ή διαχείριση δικτύων μετάδοσης καθώς και τον εξοπλισμό έρευνας και ανάπτυξης, τον εξοπλισμό δοκιμών και μέτρησης, τον εξοπλισμό κατάρτισης και τον εξοπλισμό τερματικών.

γ) «Παρεπόμενες υπηρεσίες» είναι οι υπηρεσίες τις οποίες παρέχουν οι ΦΕΤ, ως συνακόλουθο της προμήθειας ενός προϊόντος.

3. Η παρούσα συμφωνία ισχύει για κάθε νόμο, κανονισμό ή πρακτική που επηρεάζει τις συμβάσεις προϊόντων και παρεπόμενων υπηρεσιών των ΦΕΤ των μερών και για την

ανάθεση όλων των συμβάσεων προϊόντων ή παρεπόμενων υπηρεσιών των ΦΕΤ των μερών.

4. Στην περίπτωση συμβάσεων, ή σειράς συμβάσεων, που έχουν ανατεθεί από ΦΕΤ της Κορέας για την προμήθεια προϊόντων και παρεπόμενων υπηρεσιών, η παρούσα συμφωνία ισχύει μόνο για αυτές των οποίων η εκτιμώμενη αξία, εκτός ΦΠΑ ή συγκρίσιμου φόρου κύκλου εργασιών, δεν είναι κατώτερη των 450 000 ΕΤΔ, εκτός εάν τα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

Στην περίπτωση συμβάσεων, ή σειράς συμβάσεων, που έχουν ανατεθεί από ΦΕΤ της ΕΚ για την προμήθεια προϊόντων και παρεπόμενων υπηρεσιών, η παρούσα συμφωνία ισχύει μόνο για αυτές των οποίων η εκτιμώμενη αξία, εκτός ΦΠΑ ή συγκρίσιμου φόρου κύκλου εργασιών, δεν είναι κατώτερη των 600 000 Ecu, εκτός εάν τα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

Η αξία των ΕΤΔ σε won Κορέας καθορίζεται σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ) του ΠΟΕ του 1994.

5. Η παρούσα συμφωνία δεν ισχύει για τις ακόλουθες συμβάσεις:

α) προμήθεια προϊόντων και υπηρεσιών με σκοπό τη μεταπώληση εμπορικού χαρακτήρα ή τη χρήση στην παραγωγή αγαθών προς πώληση εμπορικού χαρακτήρα

β) Όσον αφορά την ΕΚ:

— συμβάσεις προμήθειας που ανατίθενται από ΦΕΤ που λειτουργούν υπό πλήρη και αποτελεσματικό ανταγωνισμό στην αγορά, δυνάμει των προϋποθέσεων του άρθρου 8 της οδηγίας της ΕΚ για τις επιχειρήσεις κοινής ωφελείας,

- την ανάθεση συμβάσεων για την προμήθεια προϊόντων και παρεπόμενων υπηρεσιών που συνάπτονται πριν από την 1η Ιανουαρίου 1998 από ΦΕΤ της Πορτογαλίας και της Ελλάδος·

γ) Όσον αφορά την Κορέα:

- προμήθειες μετά από διαγωνισμό κοινής συναίνεσης που περιλαμβάνει ευνοϊκές ρήτρες τοπικού περιεχομένου για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις όπως καθορίζεται δυνάμει του νόμου της Κορέας για τη διαχείριση των επιχειρήσεων κρατικής συμμετοχής και των κανονισμών λογιστικής των επιχειρήσεων κρατικής συμμετοχής και
- προμήθειες δορυφόρων δυνάμει του νόμου της Κορέας για την προώθηση της ανάπτυξης της αεροναυπηγικής και διαστημικής βιομηχανίας για πενταετή περίοδο αρχομένης από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της προσχώρησης της Κορέας στη ΣΔΣ.

Άρθρο 2

Εθνική και ισότιμη μεταχείριση

1. Κάθε μέρος εξασφαλίζει ότι, σε όλες τις διαδικασίες και πρακτικές προμηθειών του, καθώς και στην ανάθεση των συμβάσεων προμηθειών, οι ΦΕΤ που εδρεύουν στην επικράτειά του δεν παρέχουν i) στα προϊόντα και στις παρεπόμενες υπηρεσίες και ii) στους προμηθευτές (1) άλλου μέρους λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από αυτή που παρέχουν:

- α) στα εγχώρια i) προϊόντα και παρεπόμενες υπηρεσίες ή/και ii) στους προμηθευτές·
- β) i) στα προϊόντα και παρεπόμενες υπηρεσίες ή/και ii) στους προμηθευτές τρίτων χωρών.

2. Τα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι ΦΕΤ που εδρεύουν στην αντίστοιχη επικράτειά τους, όσον αφορά τις συμβάσεις προμηθειών που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία:

- α) δεν παρέχουν, σε προμηθευτή μεταχείριση λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχουν σε άλλον εντόπιο προμηθευτή βάσει του βαθμού σύνδεσης, ιδιοκτησίας ή ελέγχου αυτού από φυσικά ή νομικά πρόσωπα του άλλου μέρους·
- β) δεν εισάγουν διακριτική μεταχείριση έναντι εντοπίου προμηθευτή με βάση το γεγονός ότι το προϊόν ή η υπηρεσία που παρέχεται από το άλλο μέρος.

3. Τα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι ΦΕΤ, κατά την πρόκριση και επιλογή των προμηθευτών, των προϊόντων ή των παρεπόμενων υπηρεσιών, ή κατά την αξιολόγηση των προσφορών για την ανάθεση των συμβάσεων, δεν επιβάλλουν ούτε επιδιώκουν αντισταθμιστικές ρήτρες (2).

4. Όσον αφορά τις διαδικασίες προσφυγής και τη δημοσιοποίηση πληροφοριών σχετικά με τις εν λόγω διαδικα-

σίες, τα μέρη και οι αντίστοιχοι ΦΕΤ δεν παρέχουν στο άλλο μέρος και τους προμηθευτές του μεταχείριση λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχουν στους τοπικούς προμηθευτές τους ή σε αυτούς άλλων τρίτων χωρών.

5. Στο βαθμό του δυνατού, η συμφωνία για τους τεχνικούς φραγμούς στο εμπόριο του ΠΟΕ ισχύει για τους νόμους, τους κανονισμούς και τις πολιτικές των μερών που άπτονται της προμήθειας προϊόντων και παρεπόμενων υπηρεσιών από τους αντίστοιχους ΦΕΤ.

6. Τα μέρη εξασφαλίζουν επίσης ότι, κατά περίπτωση, οι αντίστοιχοι ΦΕΤ καθορίζουν τις τεχνικές προδιαγραφές που τίθενται στα τεύχη δημοπράτησης, με κριτήριο τις επιδόσεις και όχι το σχεδιασμό ή τα περιγραφικά χαρακτηριστικά. Οι εν λόγω προδιαγραφές βασίζονται στα διεθνή πρότυπα, ή στους εθνικούς τεχνικούς κανονισμούς ή τα αναγνωρισμένα εθνικά πρότυπα. Απαγορεύεται κάθε τεχνική προδιαγραφή που εδίδεται ή που εφαρμόζεται με σκοπό, ή με αποτελέσματα τη δημιουργία περιττών εμποδίων στην προμήθεια από τους ΦΕΤ κάποιου μέρους, προϊόντων ή υπηρεσιών του άλλου μέρους καθώς και στο σχετικό εμπόριο μεταξύ των μερών.

Άρθρο 3

Διαδικασίες προμηθειών

Τα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες και οι πρακτικές προμηθειών που ακολουθούν οι ΦΕΤ τηρούν τις αρχές της ισότητας της διαφάνειας και της δίκαιης μεταχείρισης. Οι εν λόγω διαδικασίες περιλαμβάνουν τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

α) η πρόσκληση συμμετοχής πραγματοποιείται μέσω προκήρυξης διαγωνισμού για την υποβολή προσφορών, ενδεικτικής προκήρυξης ή προκήρυξης για την ύπαρξη συστήματος πρόκρισης. Οι προκηρύξεις αυτές, ή η περίληψη των σημαντικών στοιχείων του, δημοσιεύονται τουλάχιστον σε μια από τις επίσημες γλώσσες της ΣΔΣ του 1996 σε εθνικό επίπεδο ή όσον αφορά την ΕΚ, σε κοινοτικό επίπεδο. Περιλαμβάνουν όλες τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με την προβλεπόμενη προμήθεια, περιλαμβανομένης κατά περίπτωση της μορφής της διαδικασίας ανάθεσης που θα ακολουθεί·

β) οι προθεσμίες έχουν τη δέουσα διάρκεια προκειμένου να επιτρέψουν στους προμηθευτές ή τους παροχείς υπηρεσιών να προετοιμάσουν και να υποβάλλουν τις προσφορές·

γ) τα τεύχη δημοπράτησης περιλαμβάνουν όλες τις απαραίτητες πληροφορίες, ιδίως τις τεχνικές προδιαγραφές και τα κριτήρια επιλογής και ανάθεσης, προκειμένου να διευκολύνουν τους διαγωνιζομένους να υποβάλουν επιλέξιμες προσφορές. Τα τεύχη αποστέλλονται στους προμηθευτές ή τους παροχείς υπηρεσιών μετά από αίτηση·

(1) Ως «προμηθευτές» νοούνται οι προμηθευτές προϊόντων και παρεπόμενων υπηρεσιών.

(2) Οι αντισταθμιστικές ρήτρες στις δημόσιες συμβάσεις είναι μέτρα που χρησιμοποιούνται για την ενθάρρυνση της τοπικής ανάπτυξης ή τη βελτίωση του ισοζυγίου πληρωμών μέσω απαιτήσεων τοπικού περιεχομένου, όρων εκμετάλλευσης αδείας τεχνολογίας, απαιτήσεων επενδύσεων, αντισταθμιστικού εμπορίου ή παρομοίων απαιτήσεων.

- δ) τα κριτήρια επιλογής είναι αντικειμενικά. Σε περίπτωση που κάποιος ΦΕΤ εφαρμόζει σύστημα πρόκρισης, το σύστημα αυτό θα λειτουργεί βάσει προκαθορισμένων και αντικειμενικών κριτηρίων και η διαδικασία και οι προϋποθέσεις συμμετοχής θα γνωστοποιούνται κατόπιν αιτήσεως
- ε) τα κριτήρια ανάθεσης δύνανται να είναι είτε το ύψος των οικονομικών πλεονεκτημάτων, περιλαμβάνοντας ειδικά κριτήρια αξιολόγησης, όπως ημερομηνίες παράδοσης ή ολοκλήρωσης, σχέση κόστους αποτελεσματικότητας, ποιότητα, τεχνικά πλεονεκτήματα, εξυπηρέτηση μετά την πώληση, δεσμεύσεις όσον αφορά ανταλλακτικά εξαρτήματα, τιμές κ.λπ. είτε αποκλειστικά και μόνο η χαμηλότερη τιμή.

Άρθρο 4

Διαδικασίες προσφυγής

1. Όσον αφορά τις προμήθειες από τους ΦΕΤ, τα μέρη ακολουθούν διαδικασίες ισότιμες, έγκαιρες, διαφανείς και αποτελεσματικές οι οποίες επιτρέπουν στους προμηθευτές ή τους παροχείς υπηρεσιών να αμυνθούν σε περίπτωση καταγγελίας για παράβαση της παρούσας συμφωνίας που προκύπτουν στο πλαίσιο των προμηθειών για τις οποίες έχουν ή είχαν συμφέροντα. Ισχύουν εν προκειμένω διαδικασίες προσφυγής σύμφωνες με τις διαλαμβανόμενες αυτές που ορίζονται στο άρθρο XX της ΣΔΣ.
2. Τα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι οικείοι ΦΕΤ φυλάσσουν τη σχετική τεκμηρίωση σχετικά με τις διαδικασίες προμηθειών που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία για τουλάχιστον τρία έτη.
3. Τα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι αποφάσεις που λαμβάνονται από φορείς αρμόδιους για διαδικασίες προσφυγής υλοποιούνται.

Άρθρο 5

Ανταλλαγή πληροφοριών

Στο βαθμό που απαιτείται για την εξασφάλιση της αποτελεσματικής εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη, μετά από αίτηση οποιουδήποτε μέρους, ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τη νομοθεσία, άλλα μέτρα ή επικείμενες μεταβολές που επηρεάζουν ή μπορούν να επηρεάσουν τις πολιτικές ή τις πρακτικές προμηθειών των ΦΕΤ.

Άρθρο 6

Διαβουλεύσεις και επίλυση διαφορών

1. Τα μέρη διενεργούν διαβουλεύσεις τακτικά και οπωσδήποτε τουλάχιστον άπαξ ετησίως προκειμένου να εξασφαλισθεί η δέουσα λειτουργία της συμφωνίας.
2. Όταν κάποιο μέρος ζητήσει διαβουλεύσεις για οποιοδήποτε θέμα που επηρεάζει τη λειτουργία της συμφωνίας, οι διαβουλεύσεις αυτές διεξάγονται εντός 30 ημερών το αργότερο μετά την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης, εκτός εάν τα μέρη έχουν συμφωνήσει διαφορετικά.
3. Εάν κάποιο από τα μέρη θεωρήσει ότι κάποιο από τα πλεονεκτήματα που προσπορίζεται άμεσα ή έμμεσα εκ της παρούσας συμφωνίας εξαλείφεται ή μειώνεται λόγω αδυνα-

μίας του άλλου μέρους να τηρήσει τις υποχρεώσεις του δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, μπορεί να ζητήσει την έναρξη διαβουλεύσεων δυνάμει της παραγράφου 2.

4. Σε περίπτωση τέτοιας διαφοράς, τα μέρη προσπαθούν να επιλύσουν τη διαφορά μέσω διαπραγματεύσεων εντός 3 μηνών από την ημερομηνία της αρχικής αίτησης για διαβουλεύσεις. Η περίοδος των διαβουλεύσεων μπορεί να επεκταθεί κατόπιν συμφωνίας των μερών.

5. Εάν κάποια διαφορά δεν επιλυθεί μέσω διαβουλεύσεων μεταξύ των μερών, κάθε μέρος μπορεί να παραπέμψει για τη διαφορά σε υποχρεωτική διαιτησία και να κοινοποιήσει στο άλλο μέρος την απόφασή του για προσφυγή σε διαιτησία. Τα ουσιαστικά στοιχεία της διαδικασίας διαιτησίας καθορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 7

Πρόσβαση στις πληροφορίες προμηθειών

1. Τα μέρη συνεργάζονται με κάθε τρόπο προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι η μορφή των πληροφοριών για τις προμήθειες, ιδίως στις προκηρύξεις και την τεκμηρίωση των διαγωνισμών, που τηρούνται στις αντίστοιχες βάσεις δεδομένων είναι συγκρίσιμη σε σχέση με την ποιότητα και την ευχέρεια πρόσβασης. Συνεργάζονται επίσης προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι η μορφή των πληροφοριών που ανταλλάσσονται ηλεκτρονικώς μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών για τους σκοπούς των δημοσίων συμβάσεων είναι συγκρίσιμη σε σχέση με την ποιότητα και την ευχέρεια πρόσβασης.
2. Τα μέρη εξασφαλίζουν αμοιβαία πρόσβαση των εκατέρωθεν προμηθευτών και των παροχών υπηρεσιών σε πληροφορίες για τις προμήθειες, όπως προκηρύξεις διαγωνισμών, που τηρούνται στις αντίστοιχες βάσεις δεδομένων, δίνοντας τη δέουσα προσοχή σε θέματα διαλειτουργικότητας και διαθεσιμότητας, και αφού συμφωνήσουν ότι η μορφή των πληροφοριών για τις προμήθειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι συγκρίσιμη. Καταβάλλουν επίσης κάθε προσπάθεια για την εξασφάλιση αμοιβαίας πρόσβασης των εκατέρωθεν προμηθευτών και των παροχών υπηρεσιών στα αντίστοιχα ηλεκτρονικά συστήματα προμηθειών, όπως η ηλεκτρονική διενέργεια διαγωνισμών. Τα μέρη λαμβάνουν επίσης δέοντως υπόψη το άρθρο XXIV παράγραφο 8 της ΣΔΣ του 1996.

Άρθρο 8

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται εις διπλούν στη δανική, ολλανδική, αγγλική, φινλανδική, γαλλική, γερμανική, ελληνική, ιταλική, πορτογαλική, ισπανική, σουηδική και κορεατική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.
2. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μηνός που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα μέρη κοινοποίησαν αμοιβαία ότι η διαδικασία κύρωσης ή σύναψης ή έγκρισης, σύμφωνα με τους κατ' ιδίαν κανόνες, ολοκληρώθηκε.

3. Η παρούσα συμφωνία δεν επηρεάζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των μερών δυνάμει του ΠΟΕ ή άλλων πολυμερών κειμένων που έχουν συναφθεί υπό την αιγίδα του ΠΟΕ.

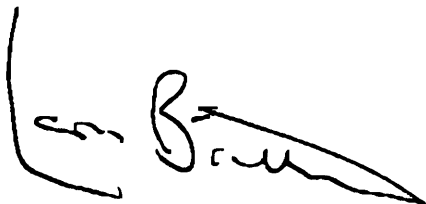
4. Τα μέρη αναθεωρούν τη λειτουργία των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας εντός τριών ετών από την ημερομηνία

έναρξης ισχύος της με στόχο τη βελτίωση της λειτουργίας της, εάν είναι αναγκαίο.

5. Εάν κάποιο μέρος επιθυμεί να αποχωρήσει από τη συμφωνία, κοινοποιεί στο άλλο μέρος γραπτώς την πρόθεσή του και η αποχώρηση αρχίζει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης.

6. Τα παραρτήματα που επισυνάπτονται στη συμφωνία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της.

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα



Για την Δημοκρατία της Κορέας



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ευρωπαϊκή Κοινότητα

- Belgacom (Βέλγιο)
- Tele Danmark A/S και θυγατρικές (Δανία)
- Deutsche Telekom (Γερμανία)
- ΟΤΕ/Όργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος (Ελλάδα)
- Telefónica de España SA (Ισπανία)
- France Telecom (Γαλλία)
- Telecom Eireann (Ιρλανδία)
- Telecom Italia (Ιταλία)
- Administration des postes et télécommunications (Λουξεμβούργο)
- Koninklijke PTT Nederland NV και θυγατρικές⁽¹⁾ (Κάτω χώρες)
- Portugal Telecom και Companhia Portuguesa Rádio Marconi (Πορτογαλία)
- British Telecommunications (BT) (Ηνωμένο Βασίλειο)
- City of Kingston upon Hull (Ηνωμένο Βασίλειο)
- Österreichische Post und Telekommunikation (PTT) (Αυστρία)
- Telecom Finland (Φινλανδία)
- Telia (Σουηδία)

Κορέα⁽²⁾

- Korea Telecom

⁽¹⁾ Εκτός του PTT Post BV.

⁽²⁾ Ο παρών κατάλογος θα περιλαμβάνει στο μέλλον επιχειρήσεις κρατικής συμμετοχής, όπως καθορίζεται από τους σχετικούς νόμους και κανονισμούς της Κορέας, όσον αφορά την αγορά τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού από αυτές, σε περίπτωση 1) που οι επιχειρήσεις αυτές έχουν την άδεια να παρέχουν υπηρεσίες βασικών τηλεπικοινωνιών δυνάμει της ουσίας και του περιεχομένου του άρθρου 5 του νόμου τηλεπικοινωνιακών επιχειρήσεων, 2) που ένας από τους βασικούς σκοπούς των επιχειρήσεων είναι να παρέχουν υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών και 3) που η προμήθεια από τις επιχειρήσεις υπόκειται στους κανόνες και τους κανονισμούς της Δημοκρατίας της Κορέας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

1. Η επιτροπή θα αποτελείται από τρία μέλη. Το μέρος που κινεί διαδικασία διαιτησίας διορίζει διαιτητή και κοινοποιεί στο άλλο μέρος τον εν λόγω διορισμό. Εντός 15 ημερών από την εν λόγω κοινοποίηση, το άλλο μέρος διορίζει ένα δεύτερο διαιτητή.
2. Οι δύο διαιτητές που έχουν οριστεί από τα μέρη διορίζουν τρίτο διαιτητή, που έχει επιλεγεί από κατάλογο πιθανών διαιτητών τον οποίο έχουν καταρτίσει η Κορέα και η ΕΚ, ή μετά από τυχαία επιλογή από τον εν λόγω κατάλογο αν χρειασθεί, εντός 15 ημερών από το διορισμό του δεύτερου διαιτητή. Ο τρίτος διαιτητής δεν είναι υπήκοος κανενός μέρους και ενεργεί ως πρόεδρος της ειδικής ομάδας διαιτησίας.
3. Κανείς από τους διαιτητές δεν πρέπει να έχει οικονομικά συμφέροντα σε διαφορά ούτε να λαμβάνει οδηγίες από οποιοδήποτε μέρος.
4. Οι κανόνες της διαδικασίας διαιτησίας θεσπίζονται από κοινού από τους διαιτητές. Επιπλέον η διαδικασία εξασφαλίζει το δικαίωμα σε τουλάχιστον μία ακρόαση καθώς και την ευκαιρία για τα μέρη να υποβάλουν έγγραφα επιχειρήματα και ενστάσεις. Οι συνεδριάσεις αυτές πραγματοποιούνται είτε στις Βρυξέλλες είτε στη Σεούλ, εκτός και αν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά.
5. Κάθε μέρος επιβαρύνεται το κόστος του διαιτητού και της παρουσίας του στη διαδικασία, περιλαμβανομένης της αμοιβής του. Το υπόλοιπο κόστος της διαδικασίας βαρύνει εξίσου τα μέρη.
6. Η ειδική ομάδα αποφασίζει δια πλειοψηφίας. Τα μέρη διατηρούν πάντα το δικαίωμα να σταματήσουν τη διαδικασία διαιτησίας σε οποιοδήποτε στάδιο μετά από συμφωνία και κοινοποίηση της εν λόγω συμφωνίας στον πρόεδρο.
7. Εντός τριών μηνών μετά το διορισμό του προέδρου, η επιτροπή δημοσιεύει έκθεση που εκτιμά αν τα εκ της συμφωνίας οφέλη εκμηδενίστηκαν ή μειώθηκαν. Η έκθεση θα υποδεικνύει επίσης τα κατάλληλα μέτρα αποκατάστασης. Αν εκτάκτως η επιτροπή κωλύεται να συνεδριάσει εντός της απαιτούμενης προθεσμίας, τα μέρη είναι δυνατό να συμφωνήσουν να παρατείνουν την προθεσμία, αλλά μόνο στο βαθμό του αναγκαίου και σε κάθε περίπτωση, όχι πέραν των 180 ημερών.
8. Τα μέρη υλοποιούν την έκθεση της επιτροπής. Εάν κάποιο από τα μέρη δεν μπορεί να συμμορφωθεί με τα μέτρα αποκατάστασης που έχουν υποδειχθεί από την επιτροπή, ενημερώνει το άλλο μέρος εντός ενός μηνός από την παράδοση της έκθεσης της επιτροπής. Το μη συμμορφούμενο μέρος μπορεί να προτείνει αποζημίωση ή άλλο μέτρο αποκατάστασης στο άλλο μέρος. Εάν το άλλο μέρος δεν συμφωνήσει με την προτεινόμενη αποζημίωση ή αποκατάσταση εντός δύο μηνών από την παράδοση της έκθεσης, μπορεί να προτείνει στην επιτροπή την αναστολή ή την απόσυρση ισοδύναμων πλεονεκτημάτων δυνάμει της παρούσας συμφωνίας. Αυτή η αναστολή ή απόσυρση αρχίζει να ισχύει 30 ημέρες μετά από την πρότασή της στην επιτροπή, εκτός εάν η επιτροπή απορρίψει τη λήση αυτή.

Συνοδευτική επιστολή σχετικά με τις διαδικασίες πρόκρισης

Κύριε,

Αναφέρομαι στις πρόσφατες συζητήσεις στις Βρυξέλλες μεταξύ της Δημοκρατίας της Κορέας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας («ΕΚ») για τις προμήθειες των φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών.

Όσον αφορά τη διαδικασία πρόκρισης των προμηθευτών, έχω τη χαρά να σας πληροφορήσω ότι η Korea Telecom («ΚΤ») θα αποδεχθεί προκαταρκτικές προτάσεις για πρόκριση που έχουν υποβληθεί από προμηθευτές τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού που εδρεύουν στην ΕΚ ή από κορεατικές θυγατρικές τους («προμηθευτές ΕΚ») από την ημερομηνία κατά την οποία η ΕΚ και η Κορέα μονογραφήσουν διμερή συμφωνία για τις προμήθειες των φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών («η συμφωνία»). Η ΚΤ με βεβαίωσε ότι θα καταβάλει κάθε προσπάθεια να περιορίσει το χρονικό διάστημα που απαιτείται για την ολοκλήρωση της διαδικασίας πρόκρισης.

Μετά την εξέταση προκαταρκτικής πρότασης για πρόκριση που υποβάλλεται από προμηθευτή της ΕΚ, εάν η ΚΤ διαπιστώσει ότι η πρόταση είναι αποδεκτή σε τεχνικούς και οικονομικούς όρους, η ΚΤ προβαίνει σε συζητήσεις με τον προτείνοντα προμηθευτή και του ζητά να υποβάλει επίσημη αίτηση για πρόκριση. Σε περίπτωση που η ΚΤ θεωρήσει την προκαταρκτική πρόταση ως μη αποδεκτή, η ΚΤ εξηγεί στον προμηθευτή εγγράφως τους λόγους της απόρριψης.

Επιπροσθέτως, η ΚΤ επιτρέπεται δυνάμει των διαδικασιών της πρόκρισης να περιορίσει τον αριθμό των προμηθευτών για κάποια σύμβαση προμήθειας σε περίπτωση που ο υπερβολικός αριθμός προμηθευτών μπορεί να επιφέρει ασυμβατότητα, τεχνικές δυσκολίες ή δυσανάλογο κόστος στη λειτουργία της ΚΤ και στη συντήρηση του δικτύου της. Ένας τέτοιος περιορισμός προμηθευτών, εντούτοις, δεν επιτρέπεται όταν έχει σκοπό την αποφυγή του μέγιστου δυνατού ανταγωνισμού ή κατά τρόπον που θα αποτελούσε μέσο διακριτικής μεταχείρισης έναντι των προμηθευτών της ΕΚ ή προστασία των τοπικών παραγωγών ή προμηθευτών.

Εγκριμένα πρακτικά της υπογραφής της συμφωνίας για τις προμήθειες των φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών μεταξύ της Δημοκρατίας της Κορέας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Οι πληρεξούσιοι των δύο μερών υπέγραψαν σήμερα τη συμφωνία για τις προμήθειες των φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών μεταξύ της Δημοκρατίας της Κορέας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και συνεφώνησαν τα ακόλουθα:

1. Διαδικασίες προμήθειας, πρόκρισης και προσφυγής

Όσον αφορά τη συμφωνία για τις προμήθειες των φορέων εκμετάλλευσης των τηλεπικοινωνιών, τα δύο μέρη συμφωνούν ότι τα άρθρα 2, 3 και 4 της συμφωνίας απαιτούν την εφαρμογή των διαδικασιών προμήθειας, πρόκρισης και προσφυγής σύμφωνα με τη ΣΔΣ του 1996. Όσον αφορά την ΕΚ, οι διαδικασίες προμήθειας και πρόκρισης που καθορίζονται στην οδηγία 93/38/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, για το συντονισμό των διαδικασιών προμηθειών των οντοτήτων που δραστηριοποιούνται στους τομείς των υδάτων, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών (ΕΕ L 199 της 9. 8. 1993, σ. 84) πληρούν την ανωτέρω προϋπόθεση. Η ΕΚ επιβεβαιώνει ότι οι διαδικασίες προμήθειας των ΦΕΤ της ΕΚ διέπονται από την εν λόγω οδηγία (!).

Όσον αφορά τις διαδικασίες πρόκρισης, τα δύο μέρη συμφωνούν ότι οι ΦΕΤ μπορούν να περιορίσουν τον αριθμό των προκριθέντων προμηθευτών σε περίπτωση που το ανωτέρω οδηγήσει σε ασυμβατότητα, τεχνικής δυσκολία ή δυσανάλογο κόστος για τη λειτουργία και τη συντήρηση των δικτύων τους. Εντούτοις, ένας τέτοιος περιορισμός προμηθευτών δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται με σκοπό να αποφευχθεί ο μέγιστος δυνατός ανταγωνισμός ή να αποτελέσει μέσο διακριτικής μεταχείρισης έναντι των προμηθευτών του άλλου μέρους ή για την προστασία των εγχωρίων προμηθευτών.

Επίσης, όσον αφορά την ΕΚ, οι διαδικασίες προσφυγής που καθορίζονται στην οδηγία 92/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 1992, για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με την εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων στις διαδικασίες συνάψεως των συμβάσεων φορέων οι οποίοι λειτουργούν στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών (ΕΕ L 76 της 23. 3 1992, σ. 14) είναι σύμφωνες με το άρθρο 4 της συμφωνίας.

Τα δύο μέρη συμφωνούν περαιτέρω ότι οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6 σχετικά με τις τεχνικές προδιαγραφές είναι σύμφωνες με το άρθρο 6 της ΣΔΣ.

2. Εθνική μεταχείριση

Τα δύο μέρη επιβεβαιώνουν ότι οι φορείς εκμετάλλευσης των τηλεπικοινωνιών της ΕΚ και της Δημοκρατίας της Κορέας, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα της συμφωνίας, δεν παρέχουν στους προμηθευτές τηλεπικοινωνιακού υλικού του άλλου μέρους λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από αυτή που παρέχουν στους εγχώριους προμηθευτές τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού για συμβάσεις, ή σειρά συμβάσεων, που υπερβαίνει το όριο των 130 000 ΕΤΔ.

Το εν λόγω όριο μπορεί να αναθεωρηθεί μετά από αίτηση ενός εκ των μερών.

3. Καθεστώς των προμηθευτών της Κορέας δυνάμει του άρθρου 36 της οδηγίας για τις επιχειρήσεις κοινής ωφελείας

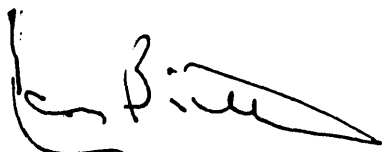
Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα γνωστοποιεί ότι, ως αποτέλεσμα της πρόσφατης σύναψης της διμερούς συμφωνίας Κορέας-ΕΚ για τις προμήθειες των φορέων εκμετάλλευσης των τηλεπικοινωνιών, οι προμηθευτές της Κορέας δεν θα υπόκεινται στις διατάξεις του άρθρου 36 της οδηγίας για τις επιχειρήσεις κοινής ωφελείας όσον αφορά τις προμήθειες των ευρωπαϊκών φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών που καλύπτονται από την οδηγία από τη στιγμή έναρξης ισχύος της διμερούς συμφωνίας Κορέας-ΕΚ.

(!) Ισχύουν οι μεταβατικές ρυθμίσεις για την Πορτογαλία και την Ελλάδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 της εν λόγω συμφωνίας.

Για τη Δημοκρατία της Κορέας

Handwritten signature in Korean characters, consisting of three distinct parts: a vertical stroke on the left, a central character, and a long horizontal stroke on the right.

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Handwritten signature in Latin characters, appearing to be 'L. B. ...' with a long horizontal stroke extending to the right.

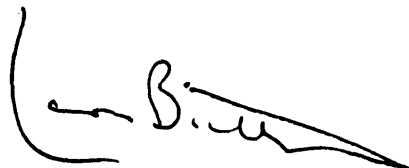
ΜΝΗΜΟΝΙΟ

1. Λαμβανομένων υπόψη των οικείων διατάξεων της ΓΣΔΕ 1994, η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κορέας και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα επιβεβαιώνουν ότι οι προμήθειες από τους ιδιωτικούς φορείς εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών πραγματοποιούνται αυτονόμως και θα πρέπει να διενεργούνται σύμφωνα με τις εμπορικές αντιλήψεις κάθε φορέα εκμετάλλευσης, ανεξάρτητα από την καταγωγή των εμπορευμάτων και των προμηθευτών.
2. Εάν προκύψει κάποιο πρόβλημα σχετικά με τα ανωτέρω, η Δημοκρατία της Κορέας και η ΕΚ συμφωνούν να ξεκινήσουν εγκαίρως διαβουλεύσεις μετά από αίτηση οποιουδήποτε μέρους. Σε περίπτωση που το πρόβλημα δεν επιλυθεί μέσω των διαβουλεύσεων, η Δημοκρατία της Κορέας και η ΕΚ συμφωνούν να προσφύγουν στις διαδικασίες επίλυσης διαφορών που προβλέπονται δυνάμει του ΠΟΕ.
3. Σε περίπτωση που η Δημοκρατία της Κορέας ή η Ευρωπαϊκή Κοινότητα παράσχουν σε άλλο τρίτο μέρος πρόσθετα οφέλη σχετικά με τις προμήθειες των ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης, τα εν λόγω οφέλη θα επεκταθούν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή τη Δημοκρατία της Κορέας, υπό την προϋπόθεση ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή η Δημοκρατία της Κορέας παρέχουν αμοιβαίως την ίδια μεταχείριση.

Για τη Δημοκρατία της Κορέας



Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα



Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κορέας για τις προμήθειες των φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών και της συμφωνίας υπό μορφή μνημονίου σχετικά με τις προμήθειες των ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών

Η συμφωνία με τη Δημοκρατία της Κορέας για τις προμήθειες των φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών καθώς και της συμφωνίας υπό μορφή μνημονίου σχετικά με τις προμήθειες των ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών οι οποίες υπεγράφησαν στις 29 Οκτωβρίου 1997, τίθενται σε ισχύ την 1η Νοεμβρίου 1997, δεδομένου ότι ολοκληρώθηκαν στις 29 Οκτωβρίου 1997 οι κοινοποιήσεις σχετικά με την ολοκλήρωση των διαδικασιών όπως προβλέπονται στο άρθρο 8 της συμφωνίας.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 1997

σχετικά με την αναστολή των αγορών βουτύρου σε όλα τα κράτη μέλη

(97/785/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7α παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο και παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 777/87 του Συμβουλίου⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, καθορίστηκε υπό ποιες συνθήκες είναι δυνατόν να αναστέλλονται και στη συνέχεια να επαναφέρονται οι αγορές βουτύρου και αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και, σε περίπτωση αναστολής, τα εναλλακτικά μέτρα που είναι δυνατόν να λαμβάνονται:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1547/87 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1802/95⁽⁵⁾, καθόρισε τα κριτήρια με βάση τα οποία καθορίζονται και αναστέλλονται οι αγορές βουτύρου με διαγωνισμό σε ένα κράτος μέλος ή, όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, σε μια περιοχή:

ότι η απόφαση 97/760/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁶⁾ προβλέπει την αναστολή των εν λόγω αγορών σε ορισμένα κράτη μέλη, ότι, από τις πληροφορίες σχετικά με τις τιμές της αγοράς, προκύπτει ότι ο όρος που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1547/87 πληρούται επί του παρόντος στο Βέλγιο, στη Δανία, στη Γερμανία, στην Ελλάδα, στην Ισπανία, στη Γαλλία, στην Ιρλανδία,

στην Ιταλία, στο Λουξεμβούργο, στις Κάτω Χώρες, στην Αυστρία, στην Πορτογαλία, στη Φινλανδία, στη Σουηδία, στη Μεγάλη Βρετανία και στη Βόρειο Ιρλανδία: ότι πρέπει συνεπώς να προσαρμοσθεί ο κατάλογος των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η εν λόγω αναστολή:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι αγορές βουτύρου με διαγωνισμό που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 777/87 αναστέλλονται στο Βέλγιο, στη Δανία, στη Γερμανία, στην Ελλάδα, στην Ισπανία, στη Γαλλία, στην Ιρλανδία, στην Ιταλία, στο Λουξεμβούργο, στις Κάτω Χώρες, στην Αυστρία, στην Πορτογαλία, στη Φινλανδία, στη Σουηδία, στη Μεγάλη Βρετανία και στη Βόρειο Ιρλανδία.

Άρθρο 2

Η απόφαση 97/760/ΕΚ καταργείται.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
 (²) ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.
 (³) ΕΕ L 78 της 20. 3. 1987, σ. 10.
 (⁴) ΕΕ L 144 της 4. 6. 1987, σ. 12.
 (⁵) ΕΕ L 174 της 26. 7. 1995, σ. 27.
 (⁶) ΕΕ L 310 της 13. 11. 1997, σ. 26.